

Bruksela, 23 marca 2022 r.  
(OR. pl)

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2022/0082(NLE)

---

---

7434/22  
ADD 1

PROBA 8  
AGRI 112  
WTO 45

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 21 marca 2022 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2022) 117 final

---

Dotyczy: ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego DECYZJI RADY dotyczącej przyjęcia zmian do Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2022) 117 final.

Zał.: COM(2022) 117 final



Bruksela, dnia 21.3.2022 r.  
COM(2022) 117 final

ANNEX

**ZAŁĄCZNIK**

**do**

**wniosku dotyczącego  
DECYZJI RADY**

**dotyczącej przyjęcia zmian do Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.**

## ZAŁĄCZNIK

W Międzynarodowej umowie w sprawie cukru z 1992 r. („umowa”) wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Cele

Cele Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. (zwanej dalej „niniejszą umową”), w świetle warunków rezolucji 93 (IV) przyjętej przez Konferencję Narodów Zjednoczonych do spraw Handlu i Rozwoju, są następujące:

- a) zapewnienie ściślejszej współpracy międzynarodowej w odniesieniu do kwestii związanych z cukrem i substancjami słodzącymi, jak również powiązanych kwestii, w tym produkcji bioenergii i etanolu paliwowego z roślin cukrowych;
- b) stworzenie forum dla międzyrządowych konsultacji w sprawie rynków cukru i substancji słodzących, a także rynków produktów ubocznych przemysłu cukrowniczego oraz etanolu paliwowego z roślin cukrowych;
- c) ułatwianie handlu poprzez gromadzenie i dostarczanie informacji na temat światowego rynku cukru i innych substancji słodzących, a także bioenergii i etanolu paliwowego z roślin cukrowych;
- d) wspieranie zwiększonego popytu na cukier i rośliny cukrowe, w szczególności do zastosowań nieżywnościowych.”;

2) art. 23 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Rada mianuje na okres czterech lat dyrektora wykonawczego w drodze głosowania specjalnego. Mianowanie przez Radę następuje co najmniej sześć miesięcy przed rozpoczęciem kadencji dyrektora wykonawczego. Rada może ponownie mianować dyrektora wykonawczego w drodze głosowania specjalnego na drugi okres czterech lat. Dyrektor wykonawczy nie może być mianowany na więcej niż dwie kadencje. O szczegółowych warunkach mianowania dyrektora wykonawczego decyduje Rada.”;

3) art. 25 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 25

Przyjmowanie budżetu administracyjnego i wkładów członków

1. Do celów niniejszego artykułu członkowie dysponują liczbą 2 000 głosów.
2. a) Każdy członek dysponuje liczbą głosów, która jest ustalana zgodnie z ust. 3 poniżej.  
b) Żaden członek nie może posiadać mniej niż 6 głosów.  
c) Nie istnieją głosy cząstkowe. Dopuszcza się zaokrąglenie w procesie obliczania i w celu zapewnienia przydziału pełnej liczby głosów.
3. Liczbę głosów ustala się corocznie zgodnie z następującą procedurą: każdego roku począwszy od 2023 r., w momencie publikacji Sugar Year Book przez Międzynarodową Organizację Cukru, liczbę głosów przypadających na każdego członka oblicza się na podstawie następujących wskaźników i ich względnego ważenia:

- 20 % głosów na podstawie proporcjonalnego udziału tego członka w wywozie członków ogółem, plus
- 20 % głosów na podstawie proporcjonalnego udziału tego członka w przywozie członków ogółem, plus
- 20 % głosów na podstawie proporcjonalnego udziału tego członka w produkcji członków ogółem, plus
- 20 % głosów na podstawie proporcjonalnego udziału tego członka w spożyciu członków ogółem, plus
- 20 % głosów na podstawie proporcjonalnego udziału tego członka we wskaźniku zdolności płatniczej członków ogółem. Wskaźnik zdolności płatniczej wynika z najnowszych opublikowanych ocen dotyczących podziału wydatków Organizacji Narodów Zjednoczonych.

Liczbę głosów każdego członka oblicza się dla każdego z powyższych wskaźników, stosując średnią tego wskaźnika z pięciu ostatnich lat, opublikowaną w najnowszym wydaniu Sugar Year Book. Udział każdego członka w całkowitej ilości dotyczącej wszystkich członków w odniesieniu do wyżej wymienionych wskaźników oblicza dyrektor wykonawczy. Wszystkie powyższe dane zostaną przekazane członkom w momencie dokonywania obliczeń.

4. W przypadku przystąpienia członka lub członków po wejściu w życie niniejszej umowy liczbę ich głosów ustala się zgodnie z kluczem obliczeniowym określonym w ust. 2 i 3 powyżej. Liczbę głosów dotychczasowych członków przelicza się odpowiednio tak, aby całkowita liczba głosów wynosiła w dalszym ciągu 2 000.
5. W przypadku wystąpienia członka lub członków głosy występującego członka lub członków rozdziela się między pozostałych członków na podstawie ponownie obliczonych udziałów w pięciu wskaźnikach członków, tak aby łączna liczba głosów wszystkich członków wynosiła w dalszym ciągu 2 000.
6. Przepis przejściowy:
  - a) Do celów ustalenia punktu wyjścia do obliczania korekt za podstawę przyjmuje się sytuację w zakresie liczby członków i głosów panującą w 2022 r.
  - b) W ciągu pierwszych pięciu lat okresu przejściowego liczba głosów każdego członka nie może być wyższa ani niższa o więcej niż 15 % od liczby uzgodnionej na poprzedni rok, a w ciągu ostatnich pięciu lat okresu przejściowego liczba głosów każdego członka nie może być wyższa ani niższa o więcej niż 20 % od liczby głosów uzgodnionej na poprzedni rok. Zaokrąglenie jest dozwolone z wyjątkiem sytuacji, gdy zgodnie z postanowieniami ust. 2 lit. c) zaokrąglenie powoduje, że liczba głosów przyznanych członkowi przekracza uzgodnione wartości procentowe.
  - c) W celu ustalenia wkładu przypadającego na głos głosy, których nie przyznano w związku z zastosowaniem postanowień ust. 6 lit. b), nie są rozdzielane między innych członków. W związku z tym wkład przypadający na głos zostanie ustalony na podstawie ponownie

obliczonej liczby głosów ogółem, pod warunkiem że nie przekroczy ona 2 000 głosów.

d) Przepis przejściowy przestanie obowiązywać po upływie 10 lat.

7. Do niniejszego artykułu nie mają zastosowania postanowienia art. 26 ust. 2 dotyczące zawieszenia prawa do głosowania w przypadku niewykonania zobowiązań.
  8. W drugiej połowie każdego roku Rada przyjmuje budżet administracyjny organizacji na następny rok i ustala wkład przypadający na głos dla członków wymagany do realizacji tego budżetu, po uwzględnieniu postanowień ust. 6 niniejszego artykułu.
  9. Wkład każdego członka do budżetu administracyjnego oblicza się, mnożąc wkład przypadający na głos przez liczbę głosów posiadanych przez niego na mocy niniejszego artykułu w następujący sposób:
    - a) w przypadku członków będących członkami w momencie ostatecznego przyjęcia budżetu administracyjnego – liczbę głosów, które wtedy posiadali; oraz
    - b) w przypadku członków, którzy stają się członkami po przyjęciu budżetu administracyjnego – liczbę głosów, którą otrzymują w momencie przyjęcia członkostwa, skorygowaną proporcjonalnie do pozostałej części okresu objętego budżetem lub budżetami; wkłady ustalone w odniesieniu do innych członków nie ulegają zmianie.
  10. Rada może, w drodze głosowania specjalnego, zastosować takie środki, jakie uzna za stosowne, w celu złagodzenia skutków dla wkładów członków wynikających z ewentualnej niewielkiej liczby członków w momencie przyjmowania budżetu administracyjnego na 2024 r. lub z jakiegokolwiek znacznego zmniejszenia liczby członków w późniejszym okresie.”;
- 4) art. 32 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 32

Informacje i badania

1. Organizacja działa jako ośrodek gromadzenia i publikowania informacji i badań statystycznych dotyczących światowej produkcji, cen, wywozu i przywozu, spożycia i zapasów produktów cukrowniczych, jak również podatków od produktów cukrowniczych.
  2. Członkowie zobowiązują się dostarczyć w terminie, który może być przewidziany w regulaminie wewnętrznym, wszelkie dostępne dane statystyczne i informacje określone w tych przepisach jako niezbędne do umożliwienia organizacji wypełniania jej zadań na mocy niniejszej umowy. Jeżeli okaże się to konieczne, organizacja wykorzystuje również istotne informacje, które może uzyskać z innych źródeł. Organizacja nie publikuje żadnych informacji, które mogłyby służyć do identyfikacji działalności osób lub przedsiębiorstw produkujących, przetwarzających lub wprowadzających do obrotu produkty cukrownicze.”;
- 5) art. 33 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 33

## Ocena rynku, spożycie i statystyki

1. Rada ustanawia Komitet ds. oceny rynku, spożycia i statystyk w odniesieniu do produktów cukrowniczych, w którego skład wchodzi wszyscy członkowie i któremu przewodniczy dyrektor wykonawczy.
2. Komitet prowadzi stały przegląd spraw związanych ze światową gospodarką produktów cukrowniczych i informuje członków o wynikach swoich obrad, odbywając w tym celu posiedzenia, zwykle dwa razy w roku. W ramach przeglądu Komitet uwzględnia wszystkie istotne informacje zgromadzone przez organizację zgodnie z art. 32.
3. Komitet podejmuje prace w następujących dziedzinach:
  - a) przygotowywanie statystyk dotyczących produktów cukrowniczych oraz analiza statystyczna produkcji, spożycia, zapasów, handlu międzynarodowego i cen produktów cukrowniczych;
  - b) analiza zachowań rynkowych i czynników, które na nie wpływają, ze szczególnym uwzględnieniem udziału krajów rozwijających się w handlu światowym;
  - c) analiza popytu na produkty cukrownicze, w tym wpływ stosowania wszelkich form naturalnych i sztucznych substytutów produktów cukrowniczych na światowy handel produktami cukrowniczym i ich spożycie;
  - d) inne kwestie zatwierdzone przez Radę.
4. Każdego roku Rada rozpatruje projekt wstępnego programu prac, wraz z szacunkowymi potrzebami w zakresie zasobów, przygotowany przez dyrektora wykonawczego.”;

6) art. 34 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 34

Badania i rozwój

Aby osiągnąć cele określone w art. 1, Rada może wspierać zarówno badania naukowe i rozwojowe w dziedzinie produktów cukrowniczych, jak i upowszechnianie wyników uzyskanych w tej dziedzinie. W tym celu Rada może współpracować z organizacjami międzynarodowymi i instytucjami badawczymi, pod warunkiem że nie zaciąga dodatkowych zobowiązań finansowych.”;

7) tytuł **załącznika** otrzymuje brzmienie:

„Przydział głosów pierwotnie uzgodniony w 1992 r.”.